SERENADE

ARTE • KEUM KYESOO
HISTÓRIA • KEUM KYESOO

SCANS

–

TRADUÇÃO

LARII-SAN

LIMPEZA

NAYA

EDIÇÃO

LARII-SAN

REVISÃO

KIIN & ALEXAN

KANOJO NI KISU - YURI SCANS

@KANOJONIKISU
facebook.com/KANOJONIKISU

ESTOU LHE DIZENDO, FOI INSANO!
DESSE JEITO, RAIOS ASSASSINOS SAIN-DO DOS OLHOS DELA...

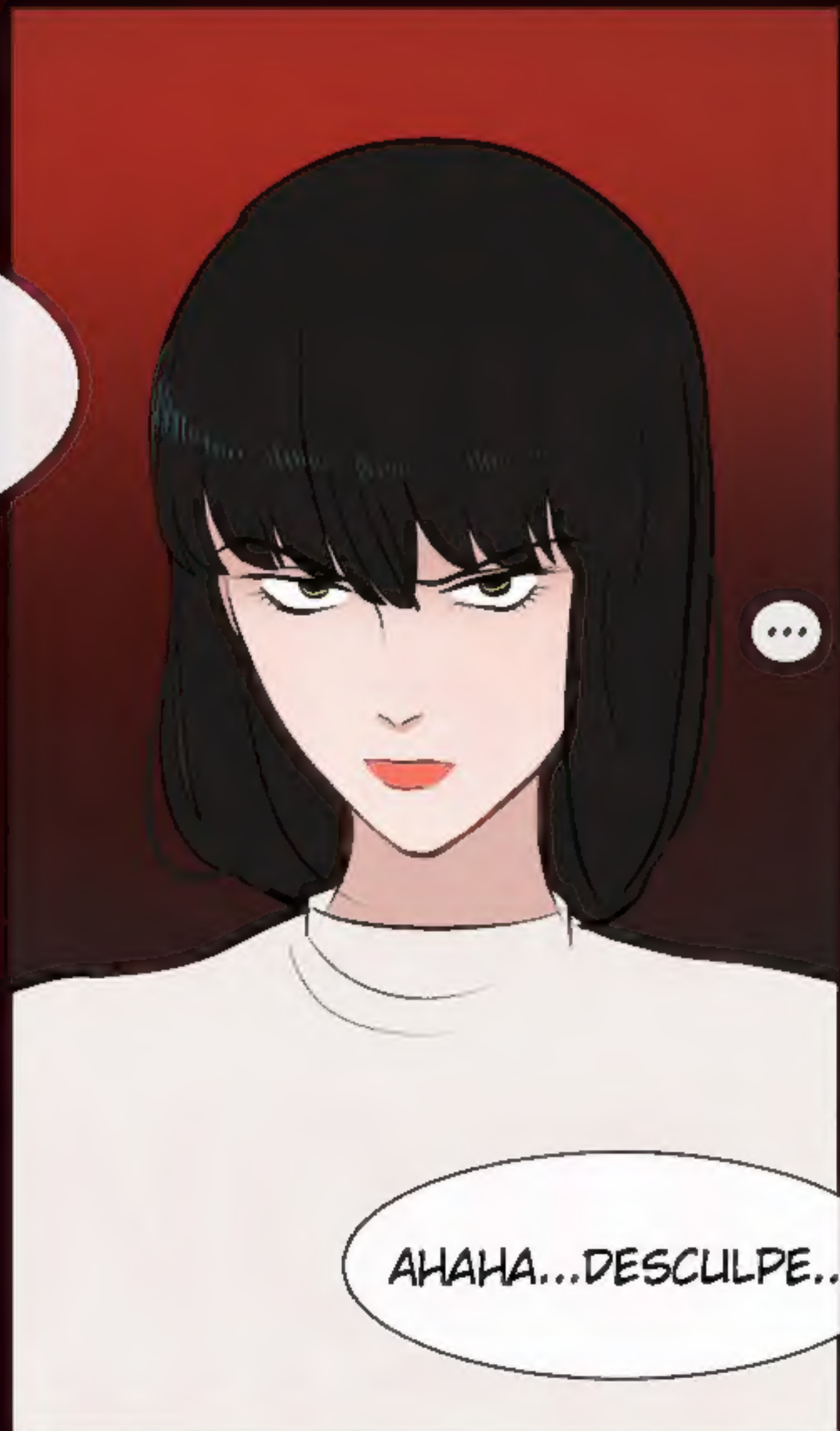
KROOOAAAAR...

MAS SÉRIO... UAU... NUNCA VI NINGUÉM TOCAR ASSIM.
SIM. ELA É MUITO BOA.

EU TAMBÉM A TERIA VISTO SE EU NÃO TIVESSE SAIDO ...
SINTO-ME MAL...

...
EI, YEONJU.
?
?

AH!
MANA!

OUVI DIZER QUE VOCÊ GANHOU! PARABÉNS~
OBRIGADA.

VOCÊ... CONSEGUIU ME VER TOCAR?

AH...NÃO... EU NÃO VI TUDO.

AH, VEJO... TERIA SIDO ÓTIMO SE VOCÊ TIVESSE VISTO...
...
AHAHA...DESCULPE...

OLÁ~
OH, CERTO. ESTA É A KWON EUNJI. ELA É A PRESIDENTE DO CORPO ESTUDANTIL.
ESTA É A HEO YEONJU.
OI. É UM NOME BONITO.

ELA É A QUE TOCOU 'FIREWORKS'. É UMA PENA QUE ELA COMETEU AQUELE ERRO...

YEJI, VOCÊ TAM-BÉM.

...

ESPERO QUE VOCÊ FAÇA MELHOR DA PRÓ-XIMA VEZ.
SIM. EU VOU TENTAR... OBRIGADA, MANA.

NÓS IREMOS ENTÃO~

ATÉ MAIS~

...

...EI, VOCÊ NÃO TEM NADA HOJE, CERTO?
YEONJU, VOCÊ QUER TOMAR UMA BEBIDA COM A GENTE HOJE?
SIM. POR-QUÊ?
HÃ?

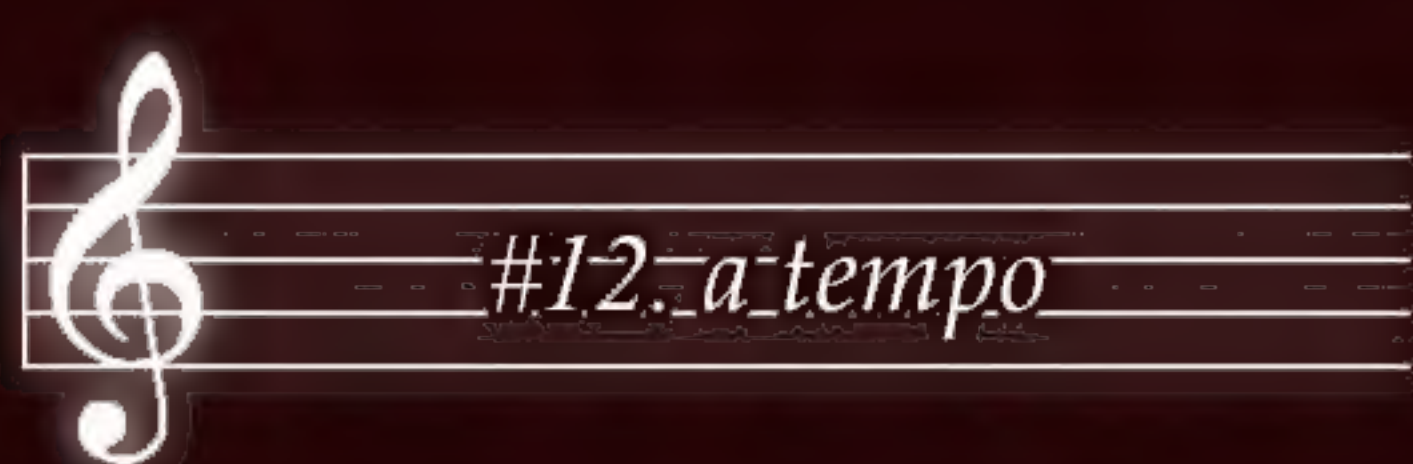
O CON-CURSO ACABOU, ENTÃO...
...?!

AH...
DEVERÍAMOS!
SIM! NUNCA SAÍMOS PARA BEBER JUNTOS. SEMPRE SAÍMOS APENAS PARA COMPRAR COMIDA OU CAFÉ...
HM... ACHO QUE SIM.
ENTÃO ESTÁ COMBINADO!

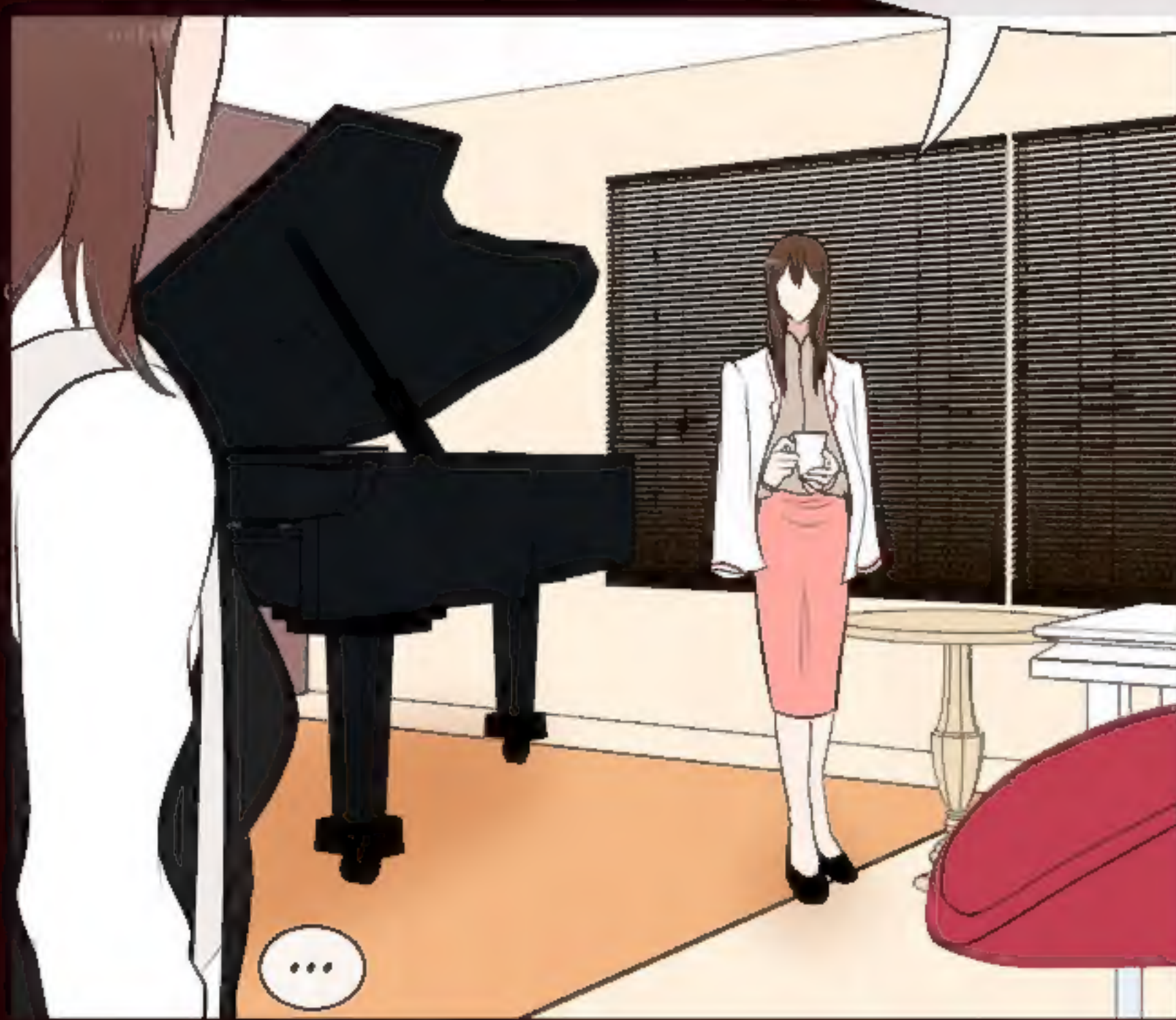
...eu disse que sim, mas...não acho que eu seria capaz de apreciar o momento...

Pelo menos não até eu receber as notícias.

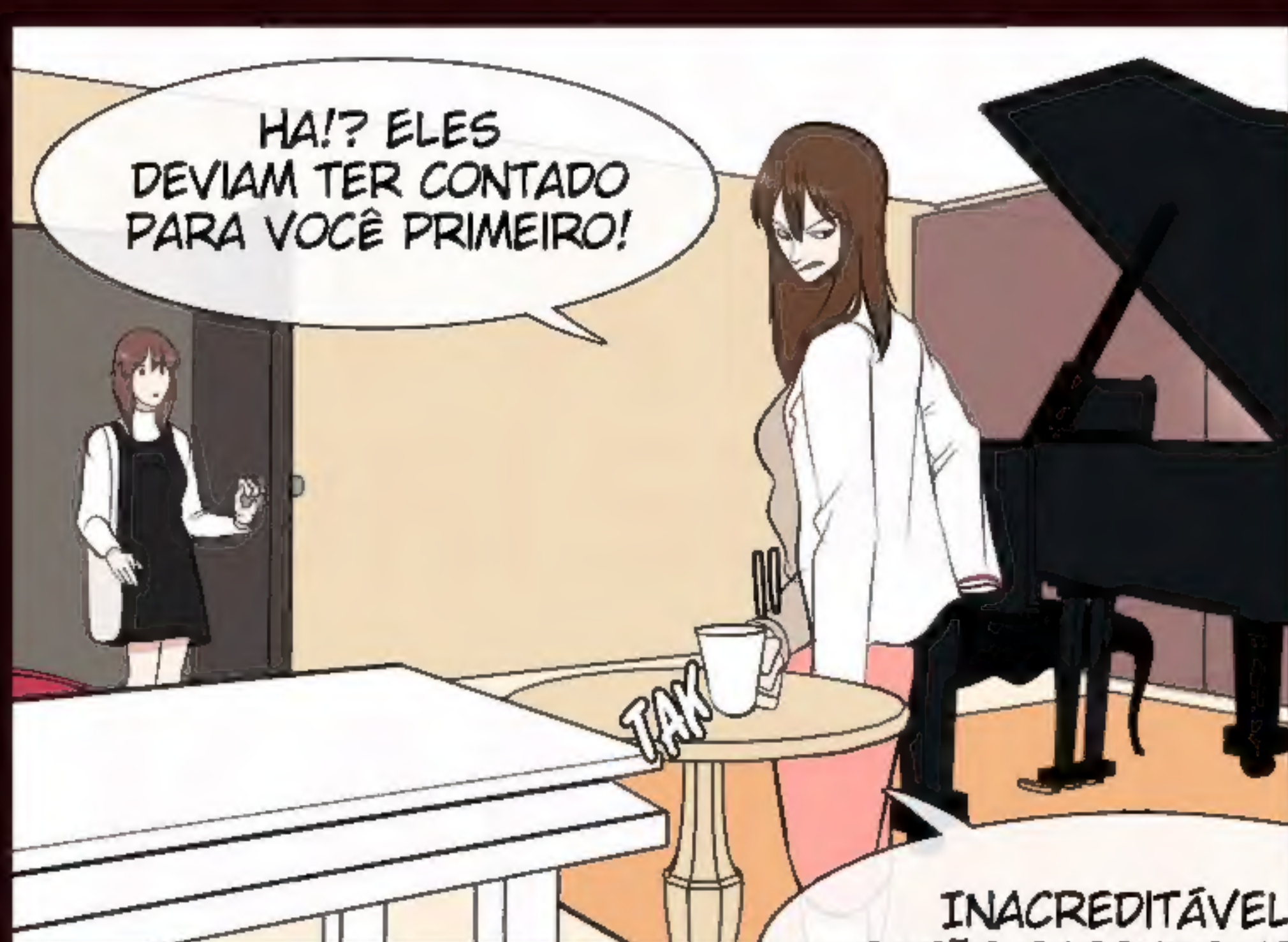
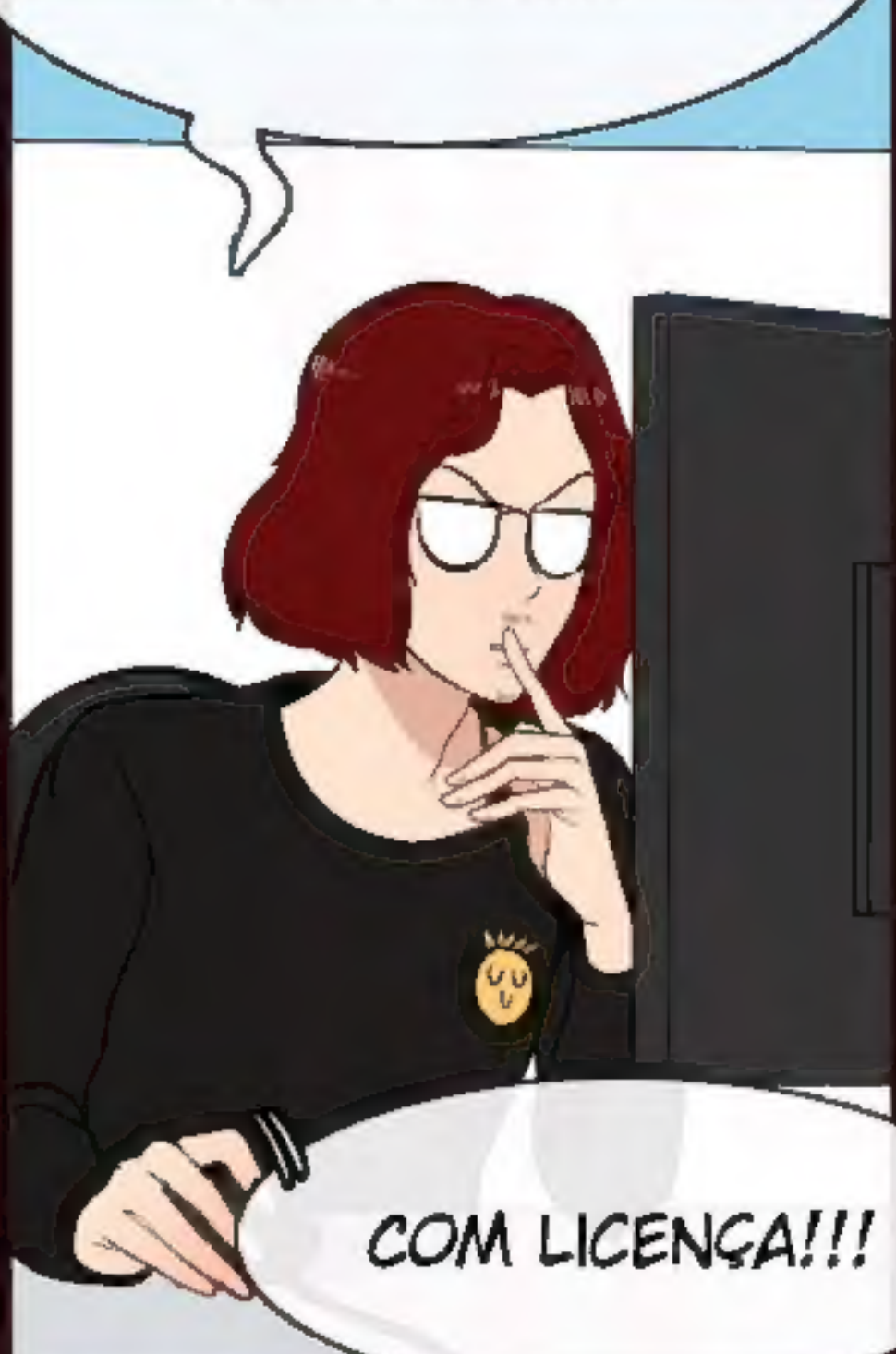
Serenade

BY KEUM KYESOO

O QUÊ?

O QUE VOCÊ QUER DIZER?

A PROFESSORA JIN AINDA NÃO CONTOU PARA VOCÊ?
...

???

...?

VOCÊ...REAL-MENTE NÃO SABIA?

É ASSIM TODOS OS ANOS!

O QUE... O QUE ESTÁ ACONTECENDO!?

AH... EU ESTAVA PRESTES A LIGAR PARA VOCÊ...

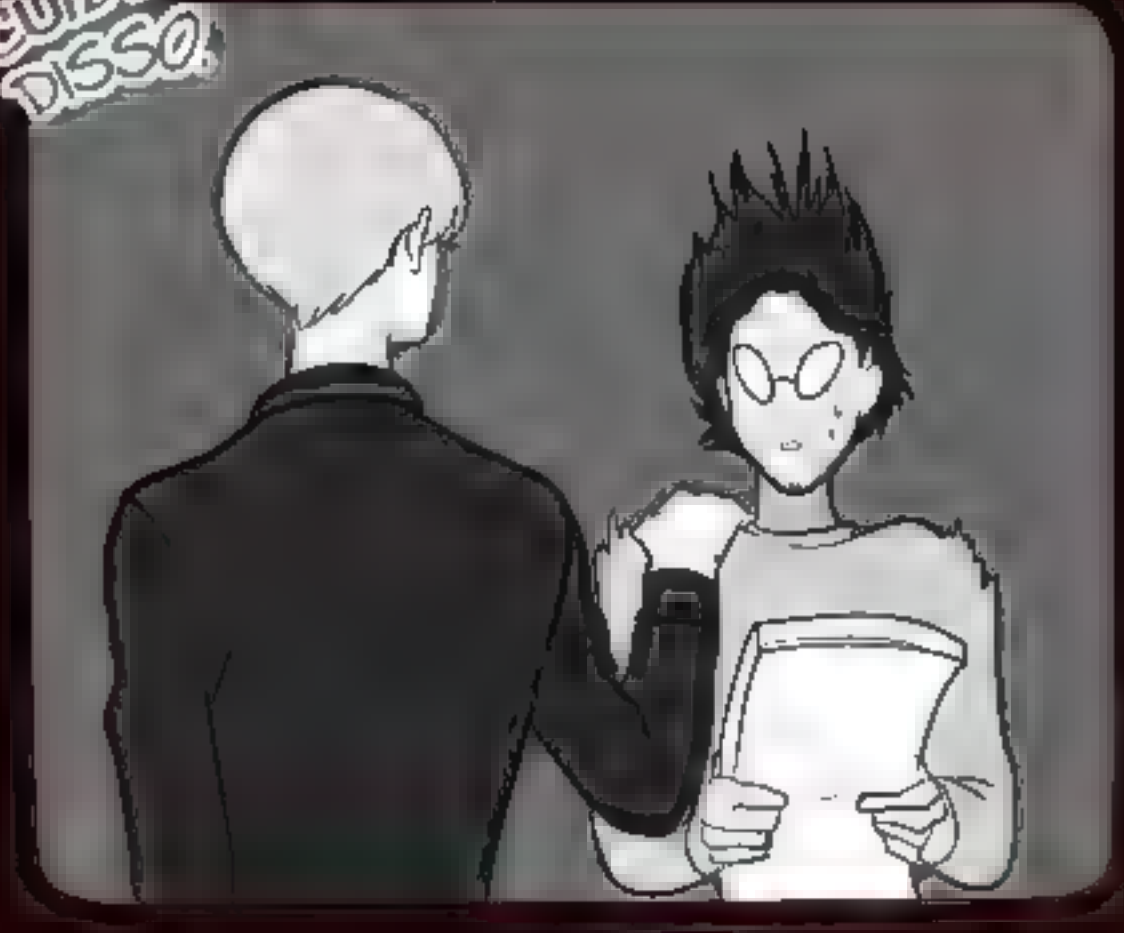
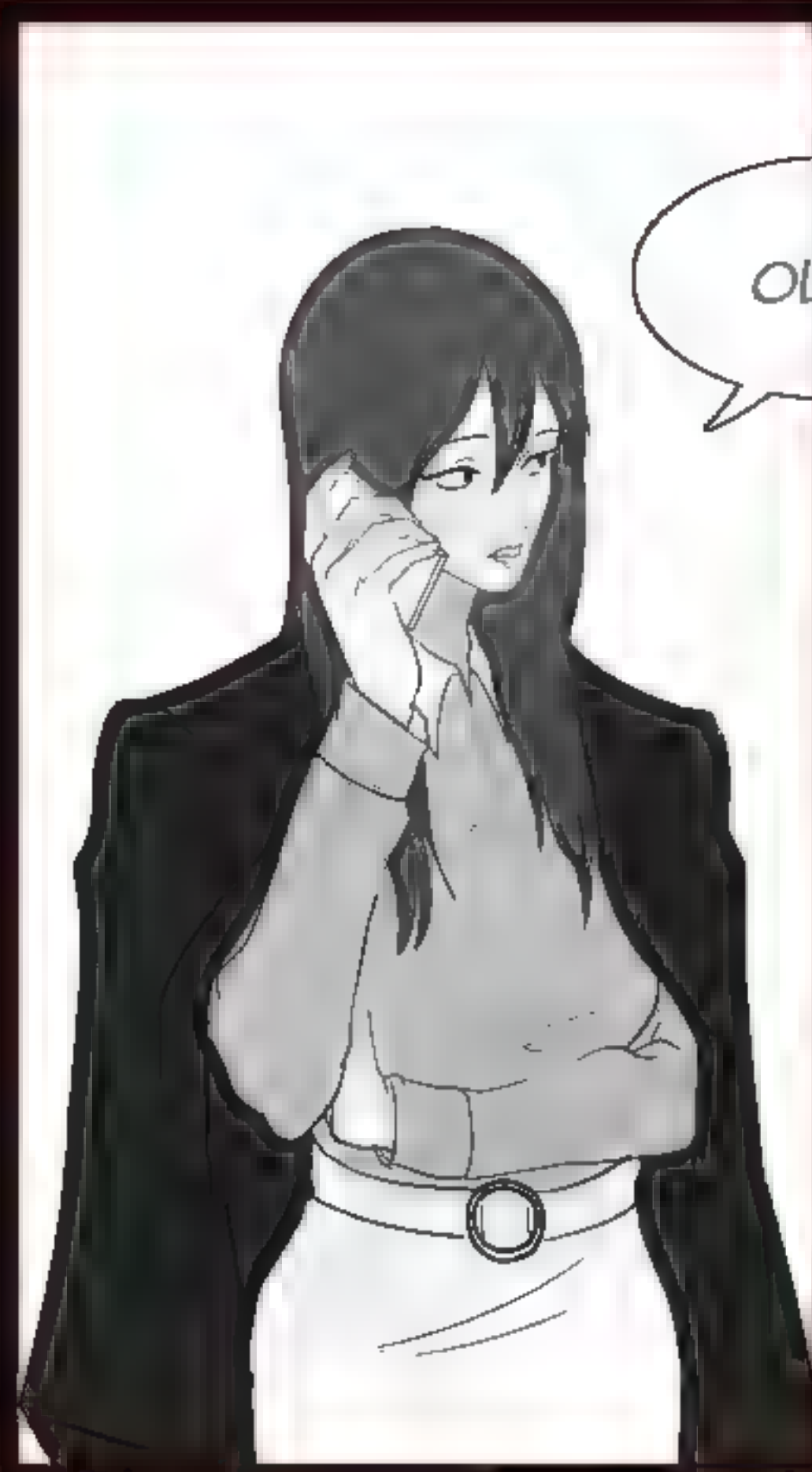
Alguns dias atrás

EU SEI... VOU CUIDAR DISSO... ENTÃO, POR FAVOR.

ELA DISSE QUE CUIDARIA DISSO...

ELA VAI CUIDAR DISSO...?

HMMHM CERTO. COMO ELA VAI FAZER ISSO?!?!!

GAHH!!!!!

EU PRECISO PLANEJAR COM ANTECEDÊNCIA.. SÓ NO CASO DE..

HUM... EU TENHO QUE PEDIR UM FAVOR PARA VOCÊ... QUERO DIZER...
A PROFESSORA JIN...

O QUÊ?
UMA TROCA TEMPORÁRIA?!

POR QUE ELA É TÃO EXIGENTE TODOS OS ANOS?!
AH... É SÓ QUE... BEM, ELA SÓ TEM UM ESTUDANTE DO PRIMEIRO ANO AGORA, ENTÃO...

SE NÃO ENCONTRARMOS UM SUBSTITUTO, TALVEZ PRECISEMOS DE A ACEITAR DE VOLTA...
SE ESSE É O CASO, POR QUE ELA ENTREGOU ELA PARA MIM EM PRIMEIRO LUGAR?!!

QUEM ELA PENSA QUE EU SOU!? ELA ACHA QUE OS ALUNOS SÃO ALGUM TIPO DE OBJETO?! ME SINTO MAL POR AQUELA ALUNA!

S-SIM...

MANDE-A PARA MIM POR ENQUANTO. MAS VOCÊ VAI DIZER À PROFESSORA JIN ISTO.

ESTA É A ÚLTIMA VEZ QUE VOU DEIXAR ISSO PRA LÁ! VOCÊ NÃO PENSE EM OUTRA TROCA NUNCA MAIS!!!

SIM... DESCULPE... OBRIGADO...

FOI ISSO QUE ACONTECEU.

TODOS OS PROFESSORES DEVEM TER PELO MENOS CINCO ALUNOS POR SÉRIE...

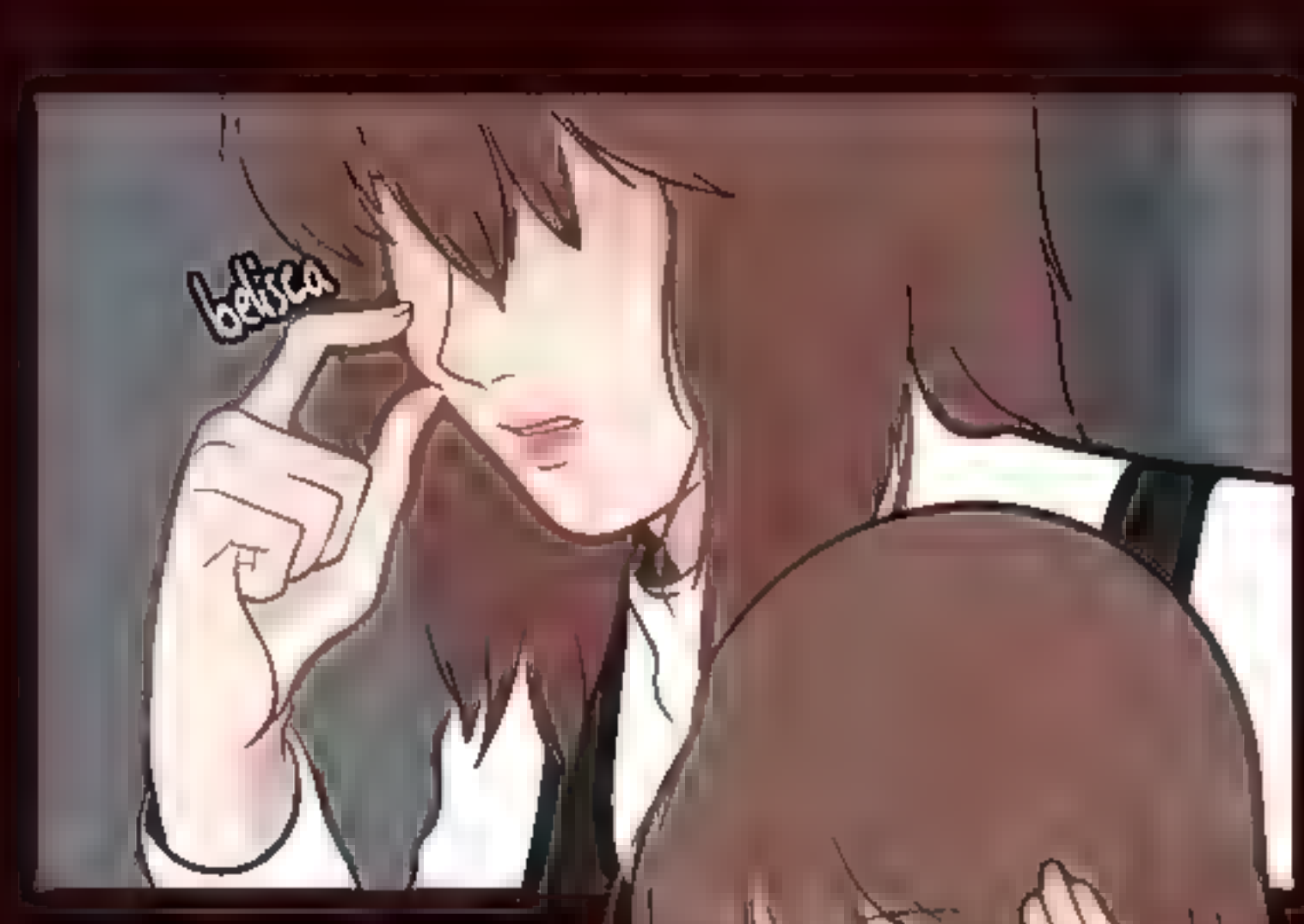
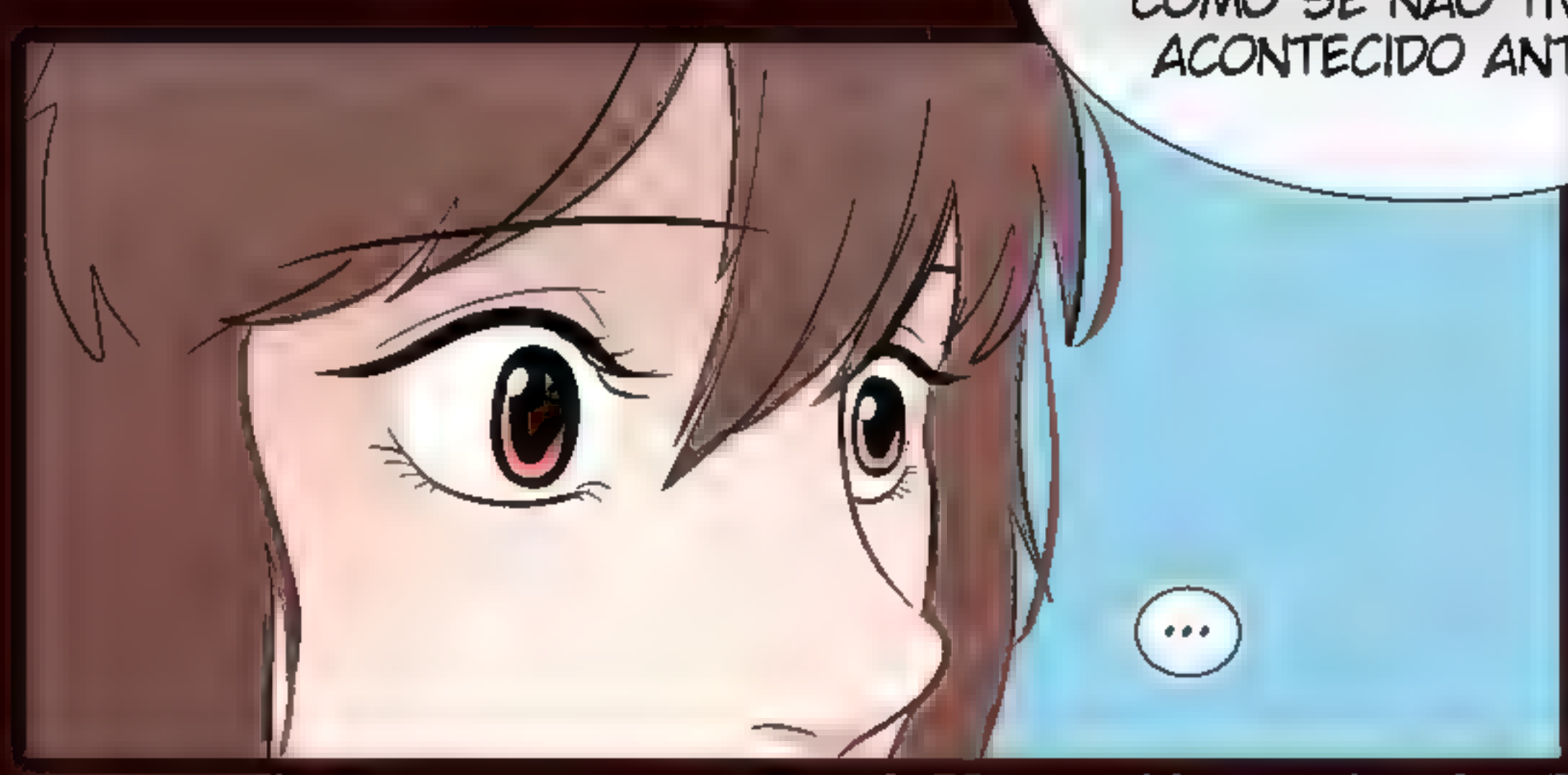
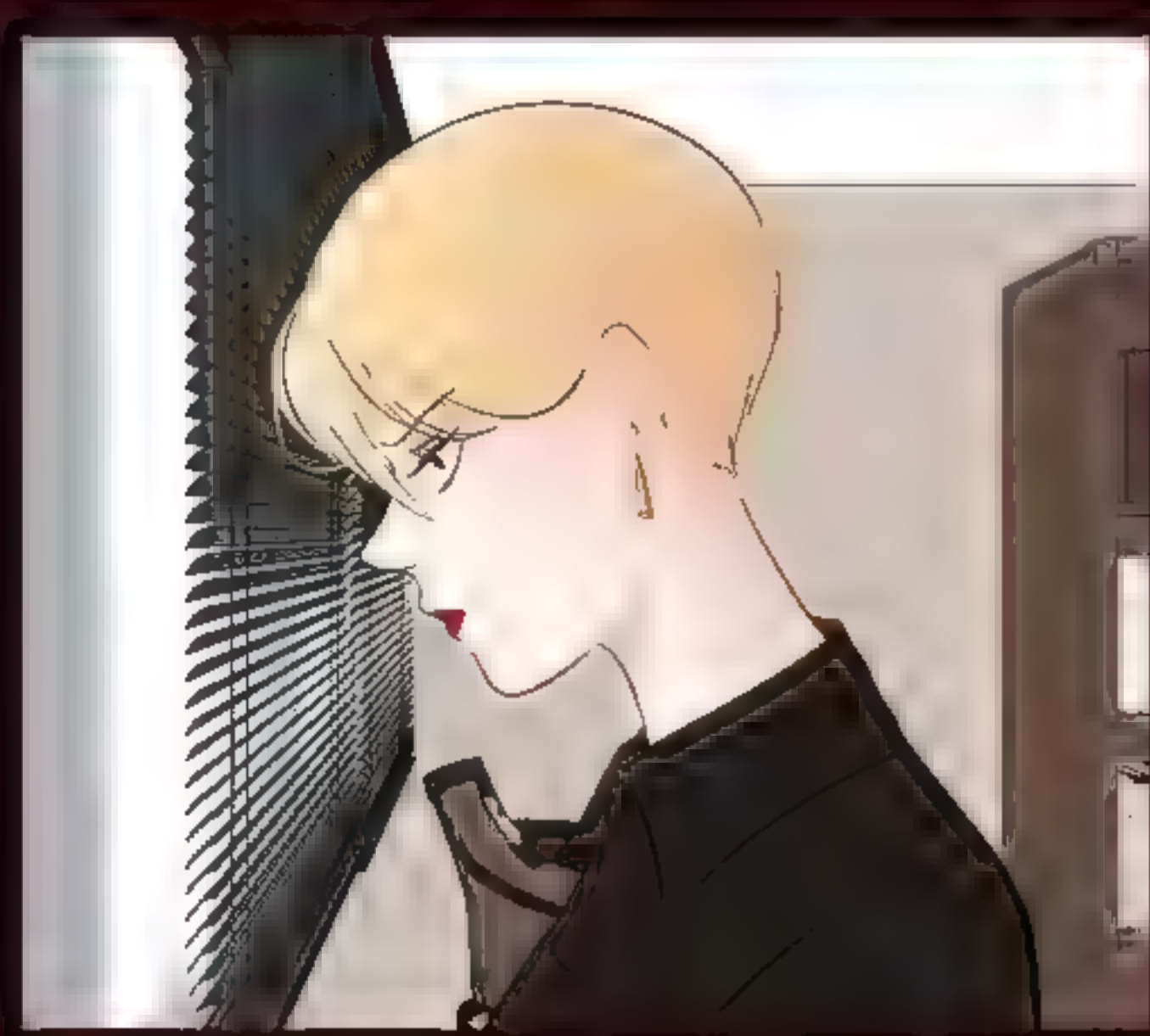
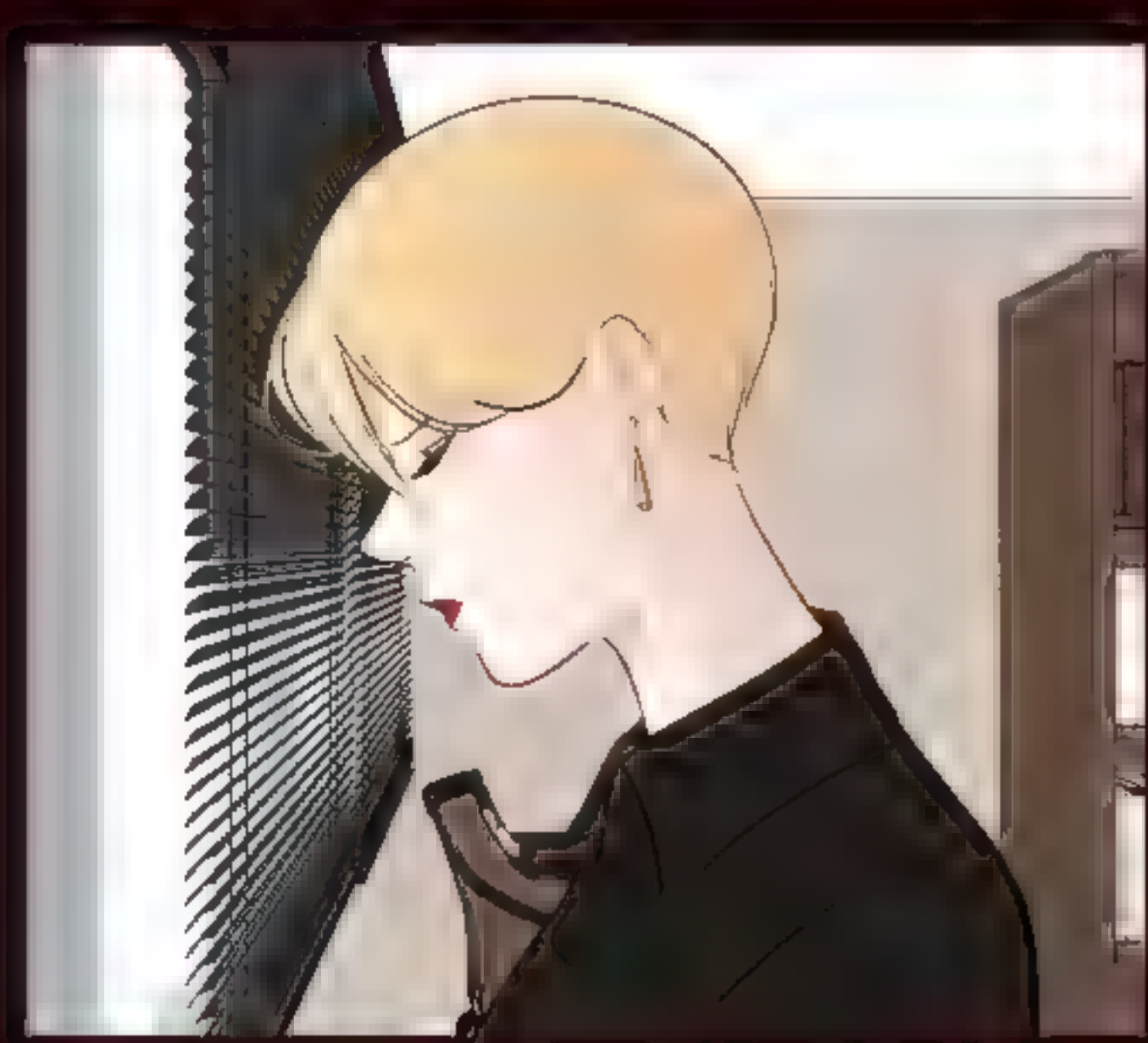
MAS A PROFESSORA JIN SÓ TEM DOIS PRIMEIROS ANOS ESTE ANO, INCLUINDO VOCÊ.

ENTÃO... POR QUE ELA ME ESCOLHERIA DE NOVO...

A ESTUDANTE QUE ERA PARA SER A SUA SUBSTITUIÇÃO DESISTIU, ENTÃO...

-SUSPIRA-

...VOCÊ NÃO PRECISA SE PREOCUPAR MUITO COM ISSO... NÃO É COMO SE NÃO TIVESSE ACONTECIDO ANTES...

...

POR QUE VOCÊ DISSE À PROFESSORA HWANG?

O QUE MAIS EU PODERIA FAZER?
PROFESSORA, VOCÊ POR ACASO SE PERCEBE A SITUAÇÃO EM QUE VOCÊ ESTÁ?
VOCÊ PRECISA PARAR DE MUDAR ESTUDANTES ASSIM. OS OUTROS PROFESSORES... NÃO AGUENTAM MAIS.

O QUE VAI FAZER QUANDO OS SUPERIORES DESCOBRI-REM QUE VOCÊ NÃO TEM ALUNOS SUFICI-ENTES...
...

VAI DIZER-LHES QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO POR CAUSA DA HEE-EUN?
EU DISSE PARA IGNORÁ-LA E SEGUIR AS REGRAS...

...

EU ENTENDO, TÁ?! FOI MINHA CULPA EU DESIGNEI A YEONJU PARA VOCÊ EM PRIMEIRO LUGAR!
MAS ISSO TAMBÉM FOI PORQUE VOCÊ NÃO ME DEIXOU SABER COM ANTECE-DÊNCIA!

VOCÊ CONCORDOU COM ESSES TERMOS RIDÍCULOS E ATÉ TEVE A YEJI ENVOLVIDA! MAS ISSO NÃO FUNCIONOU, NÃO É?!
VOCÊ PERCEBE QUE ESSAS FORAM TODAS AS SUAS DECISÕES, CERTO?!
...
EU POSSO CONHECER VOCÊ, MAS NÃO SOU UM DEUS... HÁ UM LIMITE PARA O QUANTO EU POSSO AJUDAR VOCÊ!!!!
PARA SER HONESTO, ESTOU TORCENDO PELA YEONJU!
TAP!
MAS O RESULTADO AGORA NÃO TEM NADA A VER COM ISSO. VOCÊ TAMBÉM DESEMPENHOU UM PAPEL NISTO, SABE?!

EU FIZ O MEU MELHOR, ENTÃO VOCÊ SÓ PRECISA LIDAR COM A HEE-EUN DE AGORA EM DIANTE!

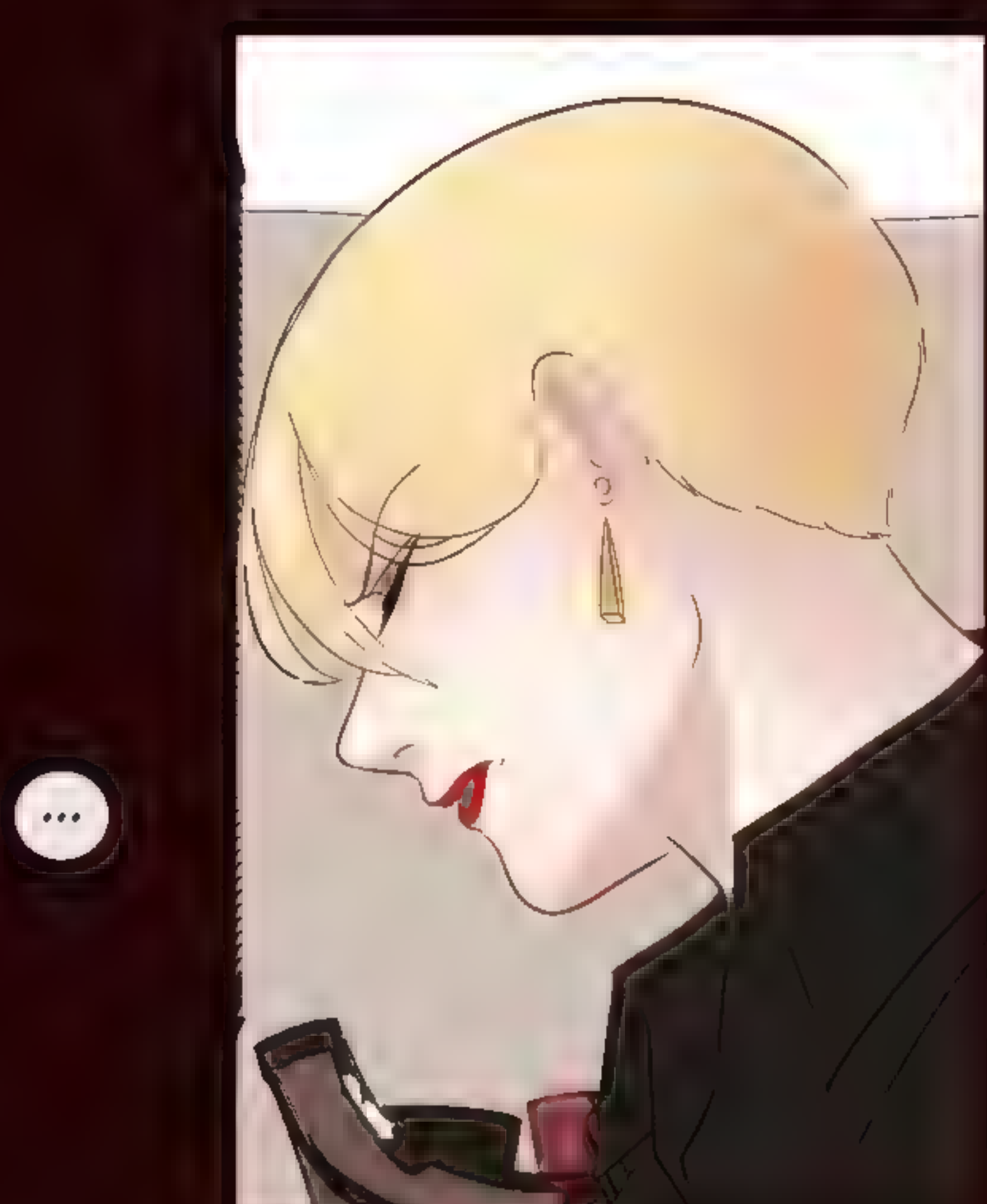
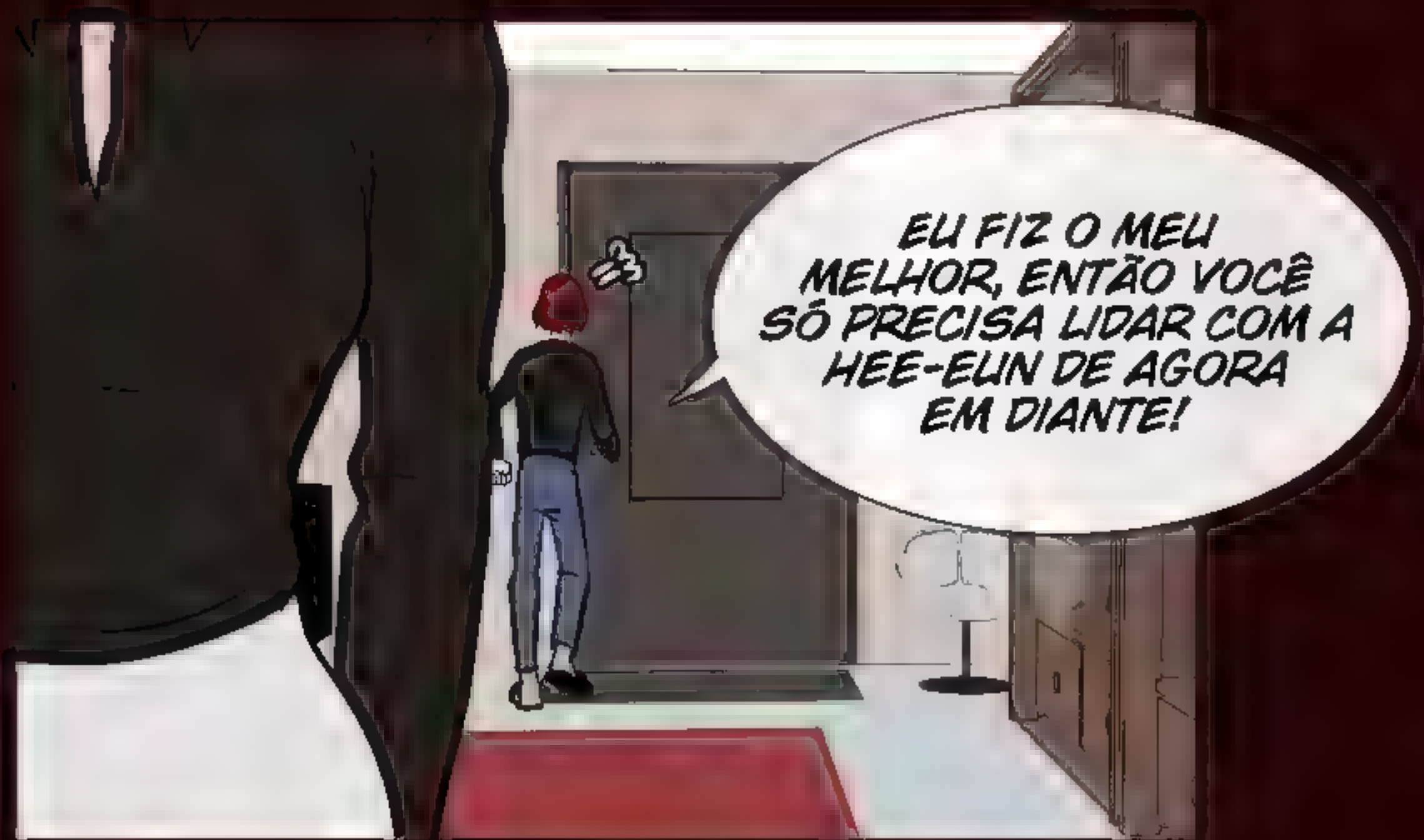
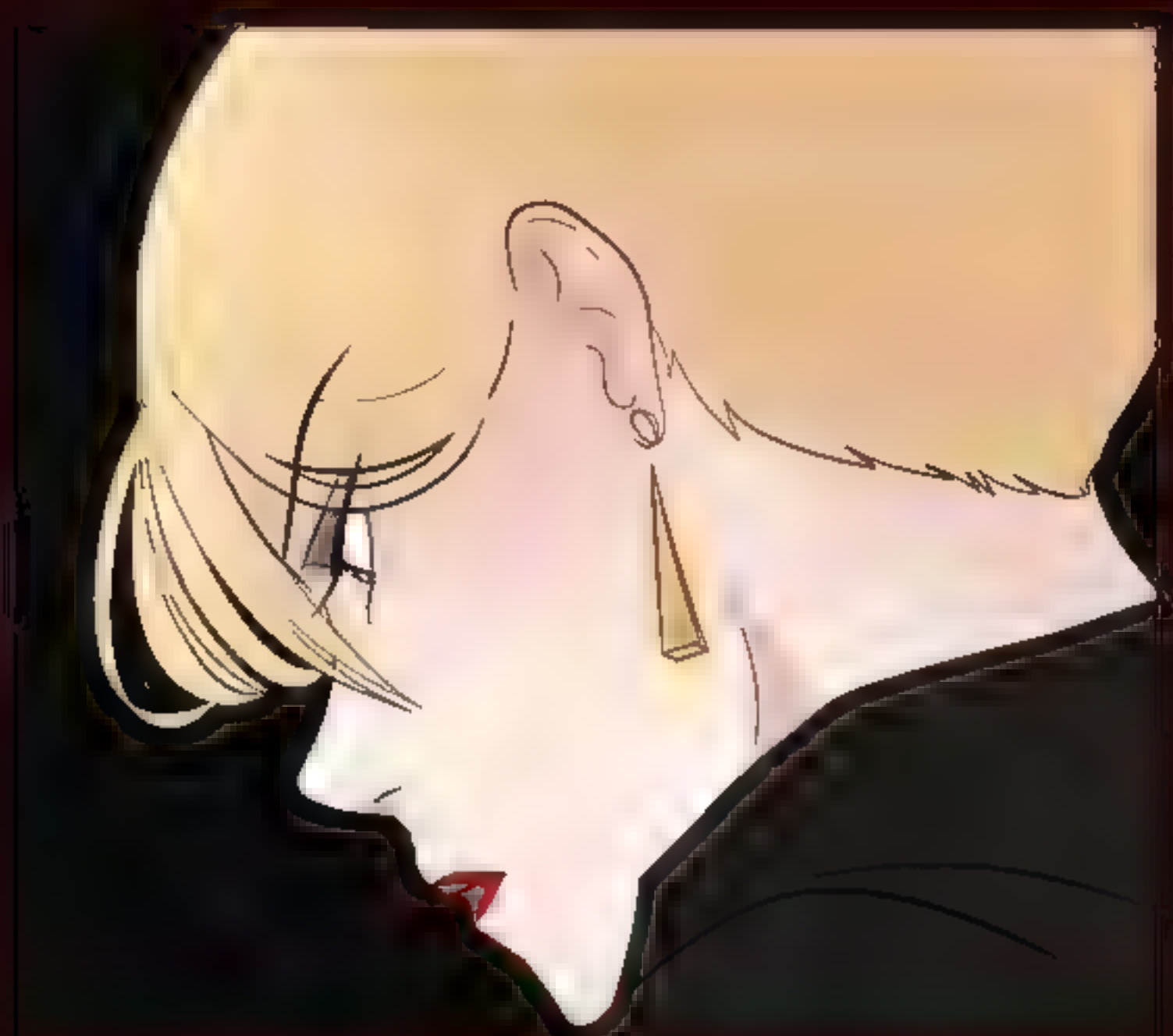
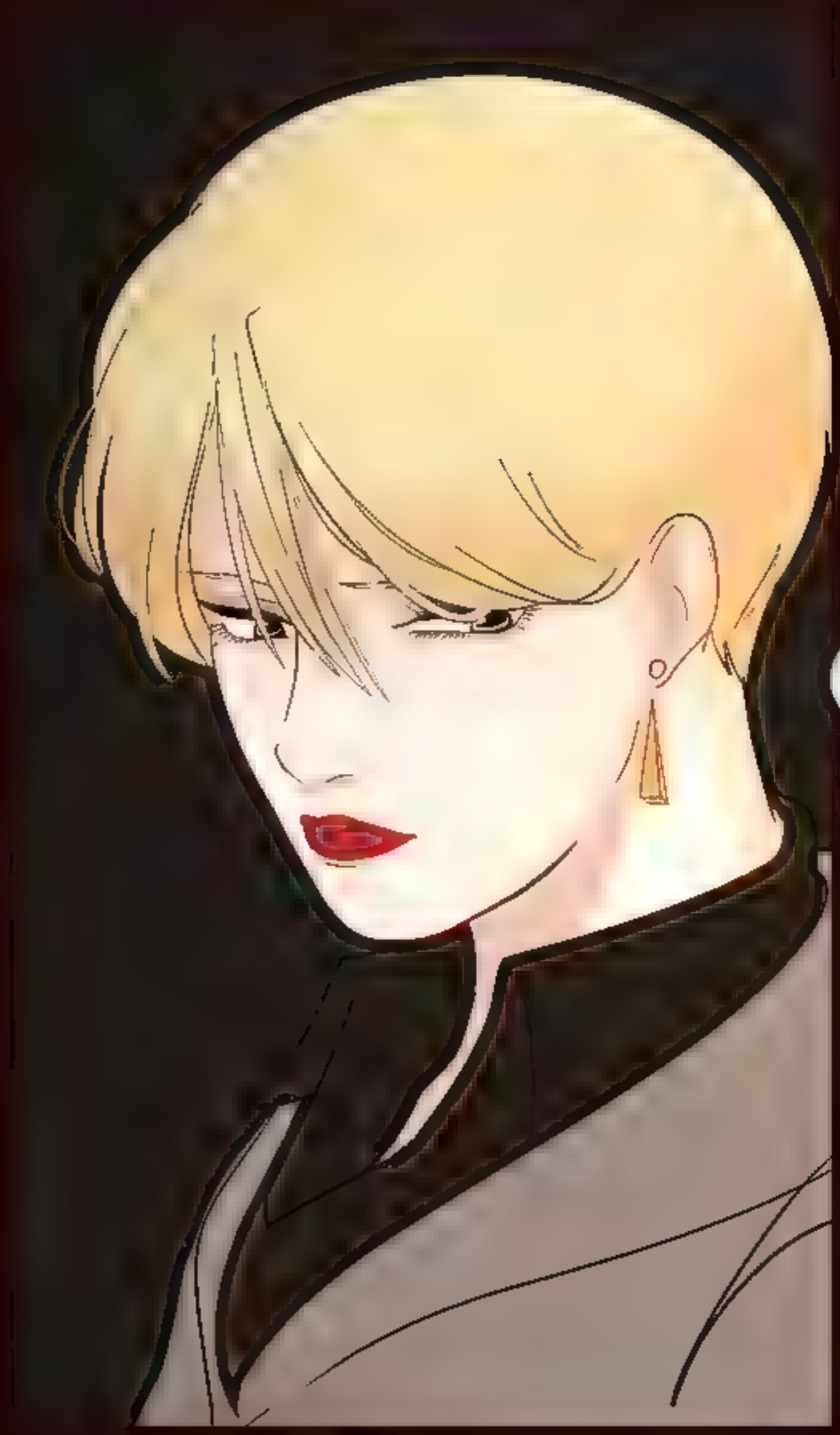
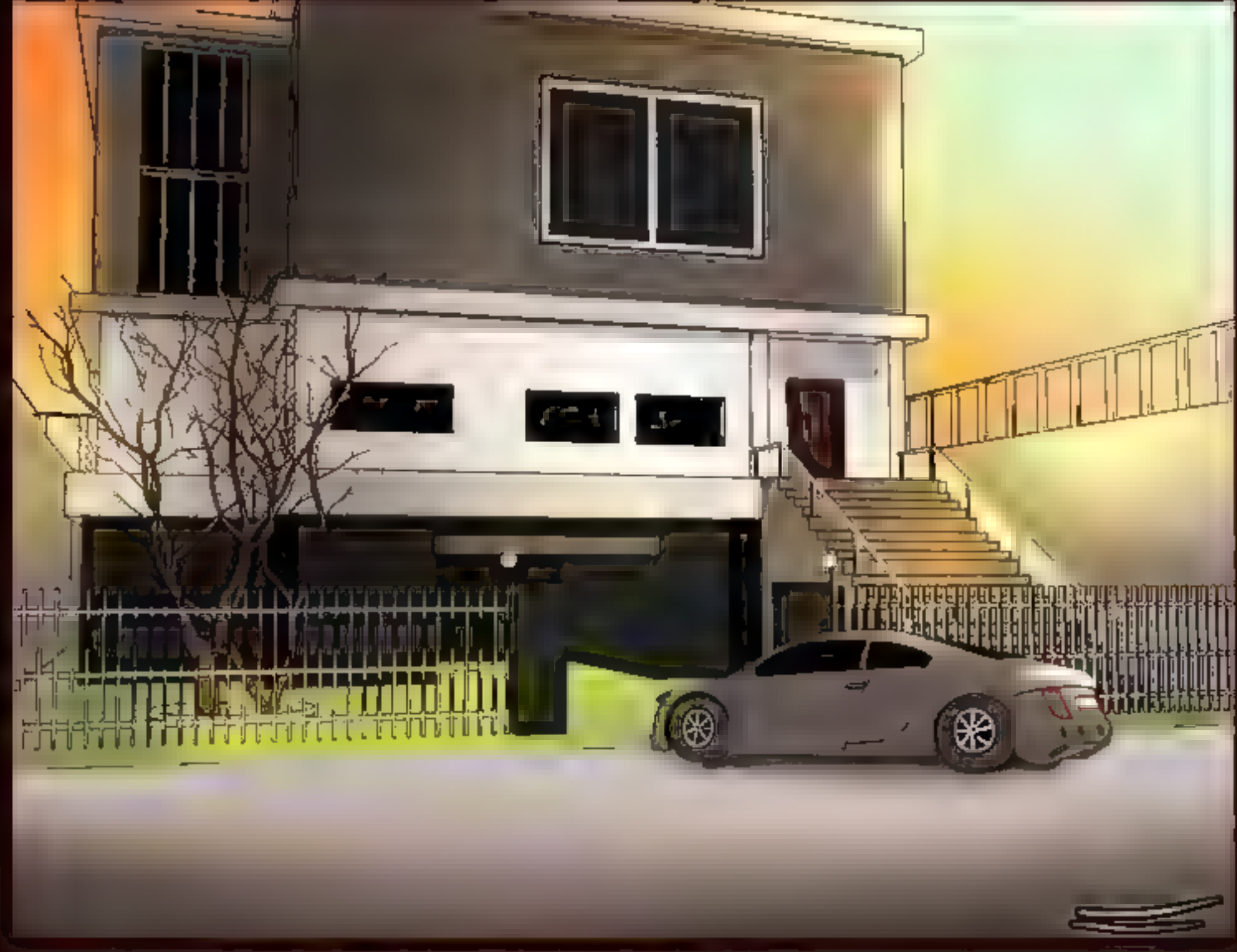
TENHA UM BOM FIM DE SEMANA, E SEJA BOA PARA YEONJU COMEÇANDO NA PRÓXIMA SEMANA!
EU VOU, ENTÃO!

Eu vim para casa primeiro...
Poderia vir me buscar?

VROOM---

para

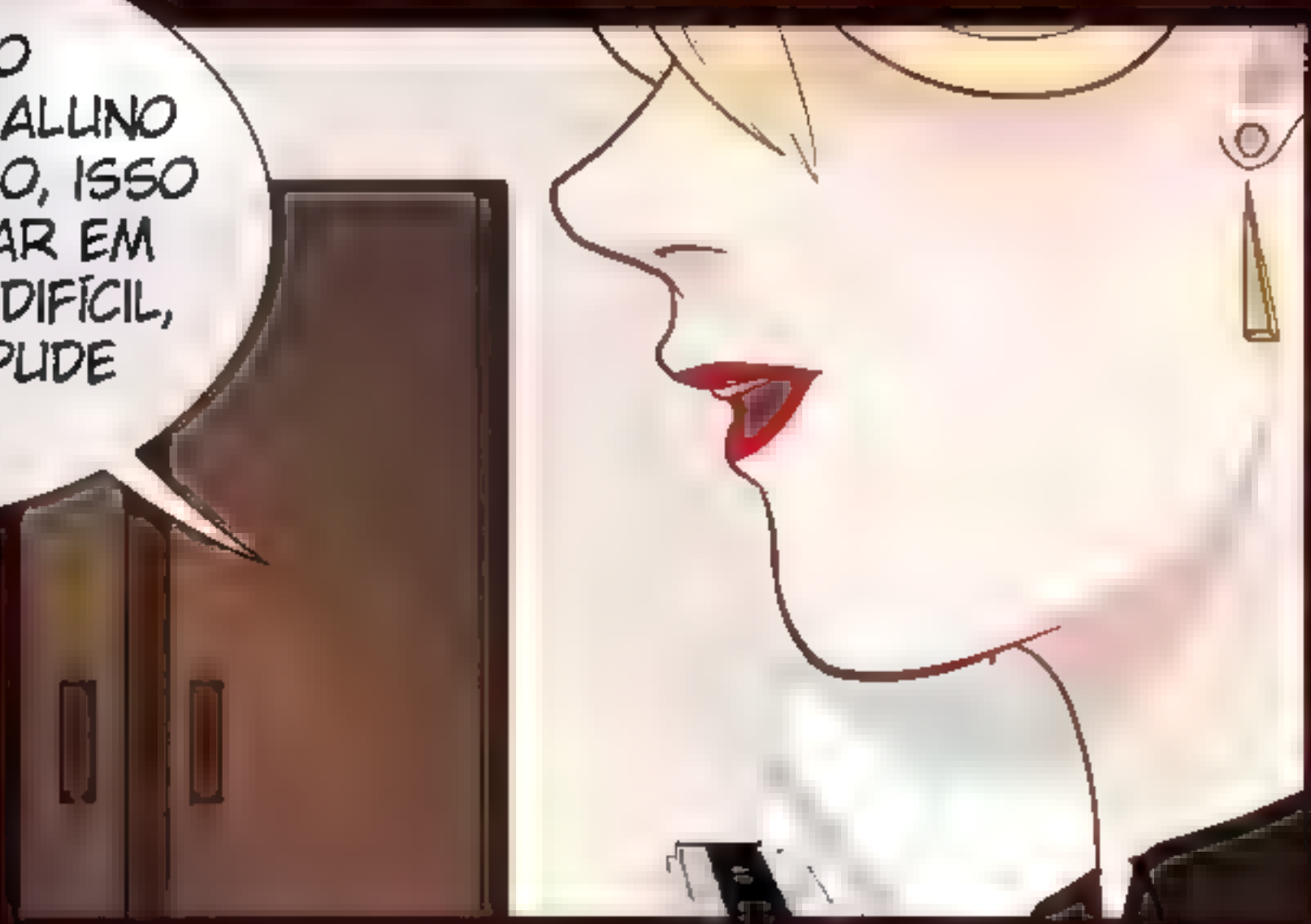
...

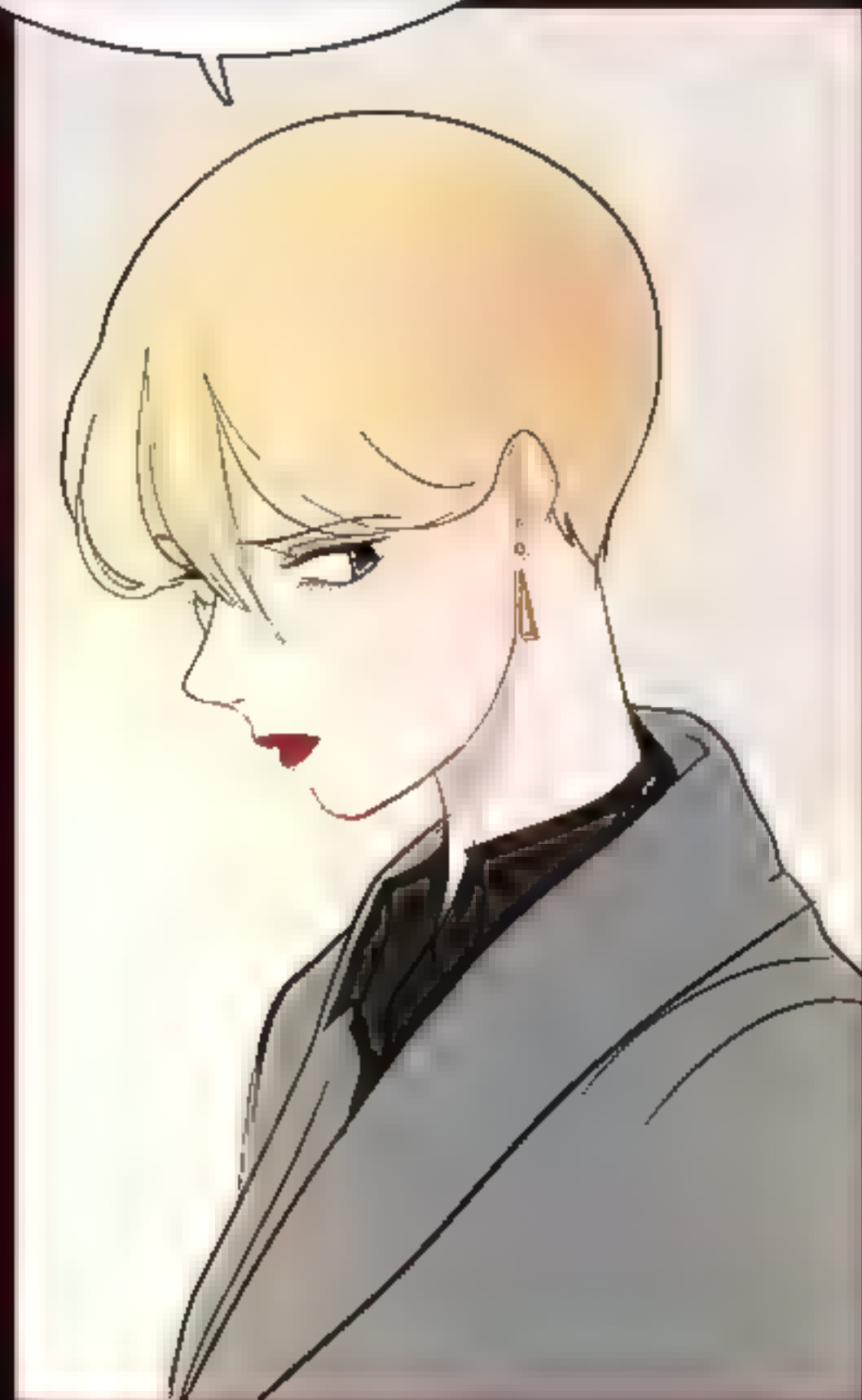
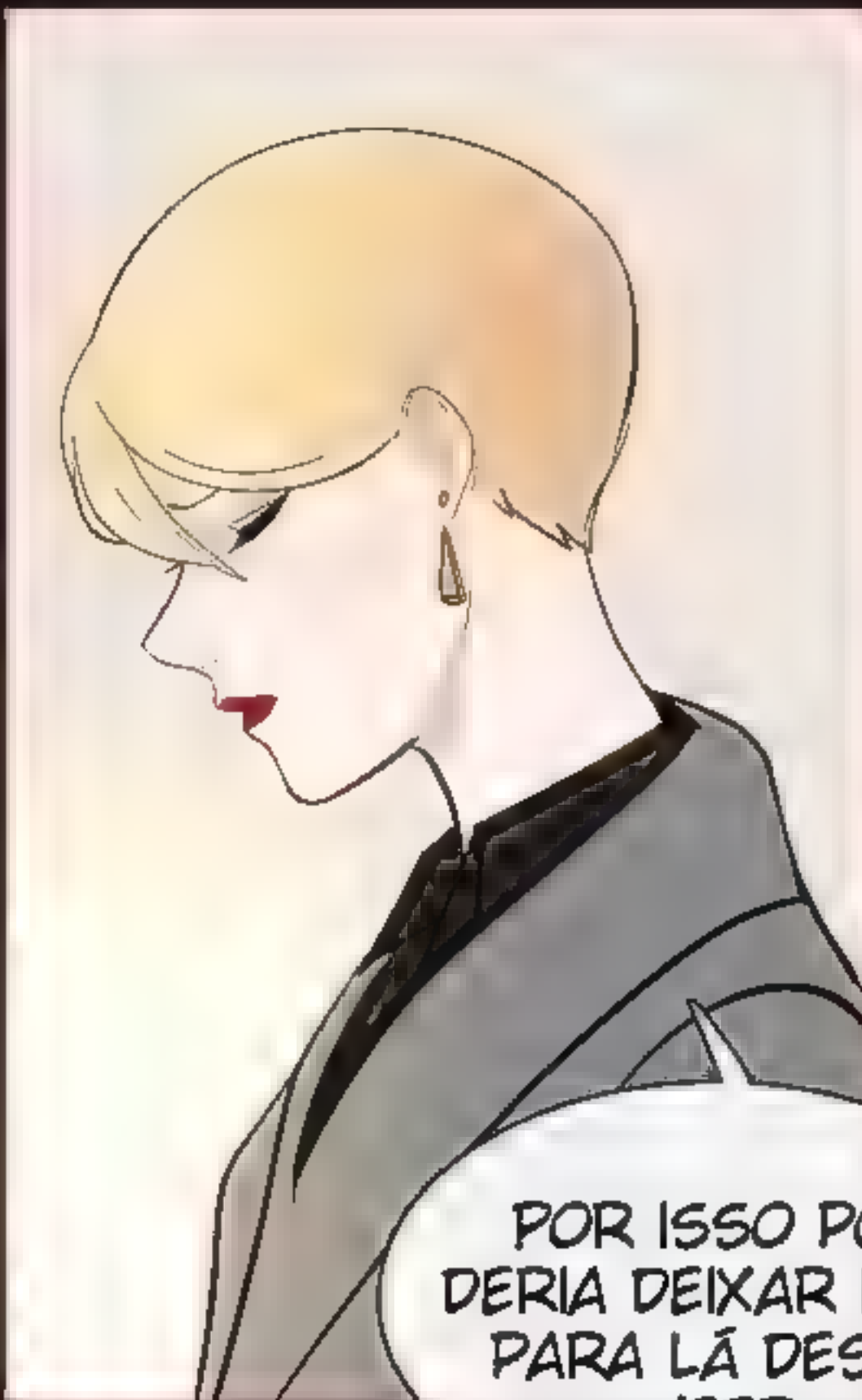
!

OH CÉUS... SENHORITA! JÁ FAZ UM TEMPO!
AH...SIM... TENHO ANDADO OCU-PADA... ONDE ESTÁ A HEE-EUN?
ELA ESTÁ NO QUARTO DELA.

GOSTARIA DE ALGO PARA BEBER?
ESTOU BEM. VOU SAIR LOGO.

AH, PROFESSORA~ ESTÁ AQUI!
DESCULPE... EU IA ESPERAR POR VOCÊ NA ES-COLA, MAS DEPOIS ...
EU PRECISO DIZER UMA COISA PARA VOCÊ.
SIM?

...É SOBRE A YEONJU. EU... TENHO QUE ACEITÁ-LA DE VOLTA.

HÃ...? O QUÊ...
NENHUMA DELAS GANHOU.
SE EU NÃO TIVER NENHUM ALUNO DO PRIMEIRO ANO, ISSO VAI ME COLOCAR EM UMA SITUAÇÃO DIFÍCIL, ENTÃO...NÃO PUDE EVITAR.

VOCÊ NÃO IA ENCONTRAR OUTRA SUBSTI-TUIÇÃO?
NÃO POSSO... NÃO MAIS.

EU SEMPRE FIZ ISSO, ENTÃO... ESTÁ ME COLOCANDO EM UM LUGAR...
POR ISSO PO-DERIA DEIXAR ISSO PARA LÁ DESTA VEZ?

POR QUE TENHO QUE FAZER ISSO?
AGORA QUE PENSO SOBRE ISSO... VOCÊ TEM ESTADO MUITO ESTRANHA ESSE TEMPO TODO. VOCÊ SABIA QUE ISSO IRIA ACONTECER?
EU REALMENTE NÃO SABIA. NÃO...
ENTÃO POR QUE VOCÊ SIMPLESMENTE NÃO ACEITOU A YEJI? POR QUE VOCÊ EXIGIU OS MESMOS TERMOS DELA?

...HA... JUSTIÇA? SUA MENTIROSA ...

Por que tem que ser justa, só pela Yeonju?!

Você nunca se importou com isso antes! Você tem se dado muito bem até agora!!!!

ENTÃO POR QUE VOCÊ NÃO DISSE À YEJI WOO O QUE VOCÊ ME DISSE?

O QUÊ?

VOCÊ DEVIA TER DITO A ELA PARA ESCOLHER UMA PARTITURA MAIS FÁCIL. COMO VOCÊ ME DISSE.

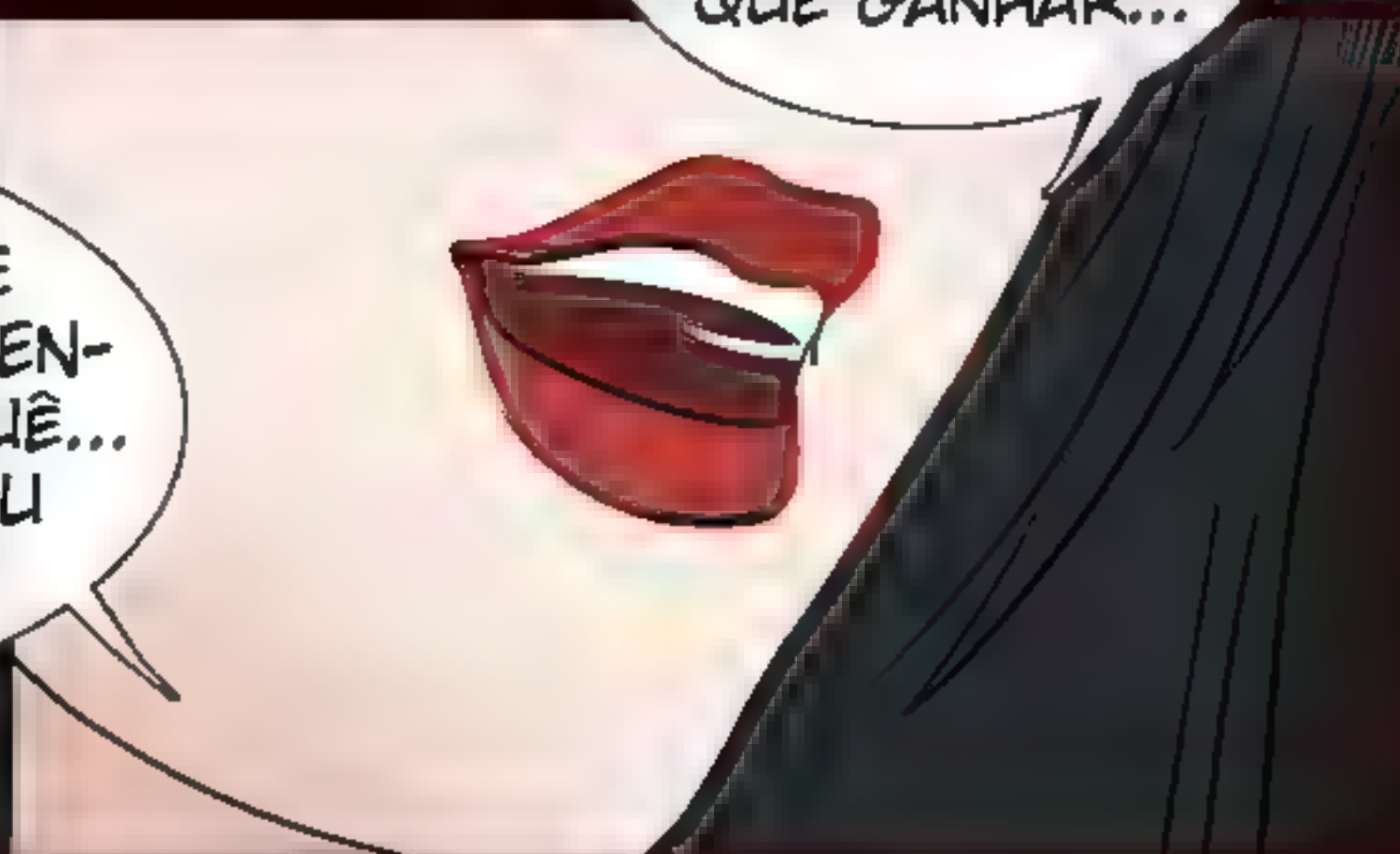
POR QUE VOCÊ DEIXOU QUE ELA TOCASSE AQUILO...

APERTA...

...SOLTA...

VOCÊ DEFINITIVAMENTE PODERIA TER CONTADO A ELA...

OLHE-ME NOS OLHOS E RESPONDA.
??!!

EU PERGUNTEI PARA VOCÊ, POR QUE NÃO DISSE A ELA?
...!
VOCÊ TINHA DUAS ESTUDANTES QUE TINHAM QUE GANHAR...
...E VOCÊ ME DISSE QUE EU TINHA QUE VENCER NÃO IMPORTA O QUÊ... MAS POR QUE DEIXOU ELA EM PAZ...?

VOCÊ NÃO ACHA QUE ISSO SOA COMO UMA DESCULPA...?

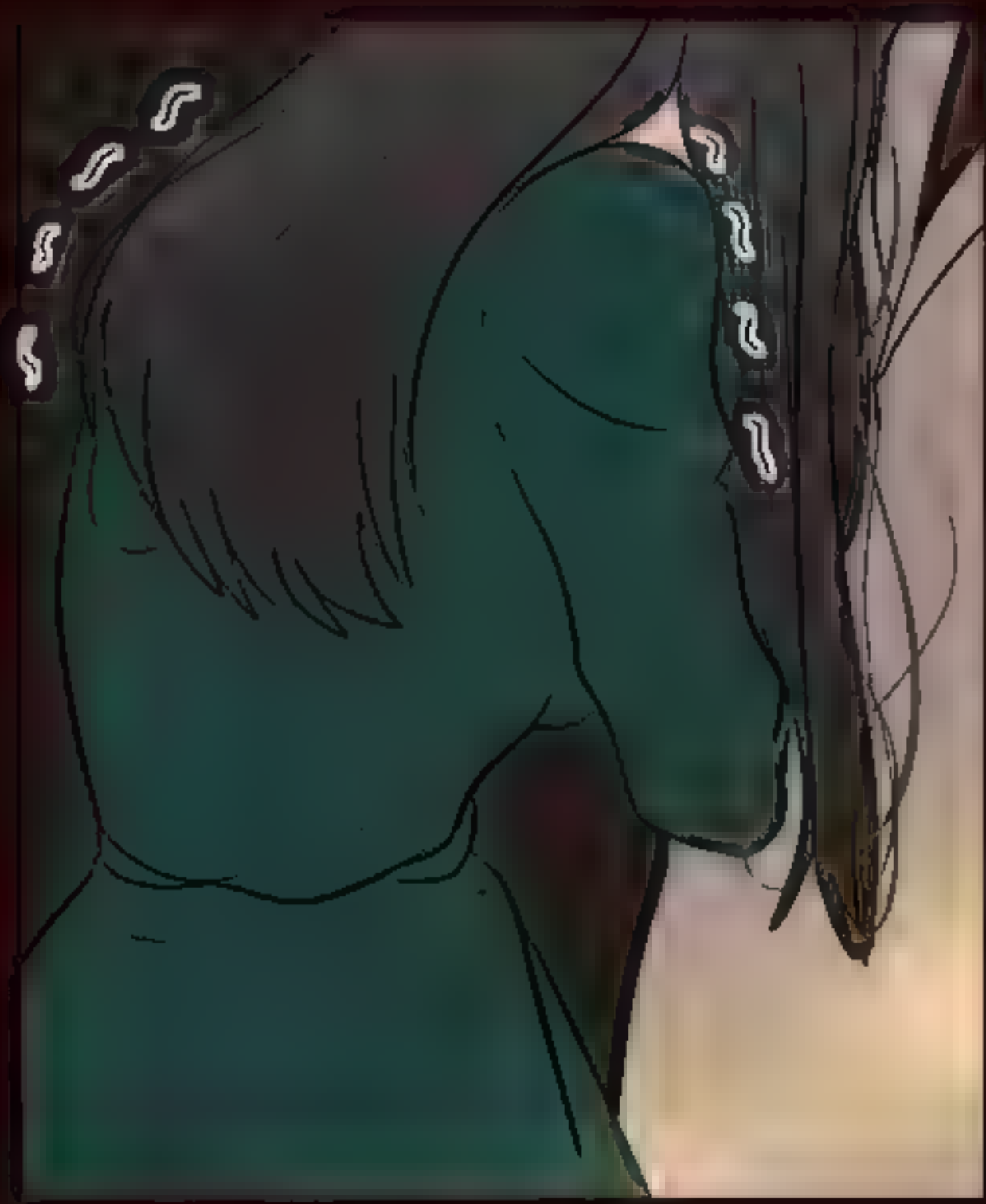
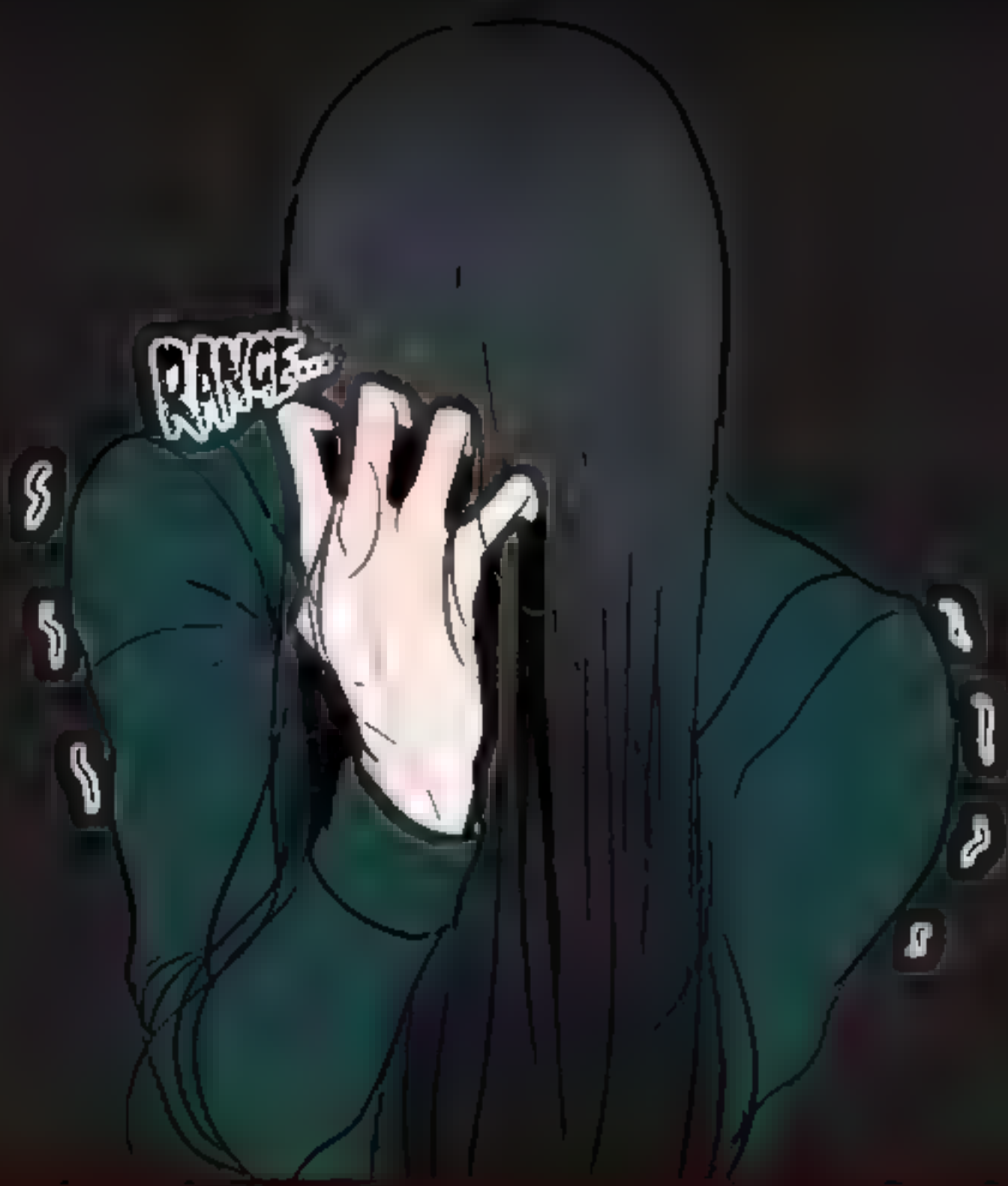
VOCÊ QUERIA MANTER A CADELA QUE SE SEMELHA A ELA ASSIM TANTO..? MESMO QUE VOCÊ TIVESSE DITO O CONTRÁRIO?
BATE

...

...ESTOU CERTA, NÃO ESTOU...

ELA DEIXOU VOCÊ EXCITADA?

E-EXCI... O QUÊ? CUIDADO COM O QUE VOCÊ DIZ, PARK HEE-EUN. NÃO É O QUE VOCÊ PENSA.

TAK

VOCÊ..VOCÊ PENSOU NELA QUANDO ESTAVA COMIGO?

VOCÊ FINGIU QUE EU ERA ELA.. QUANDO VOCÊ ESTAVA ME SEGURANDO?

VOCÊ PENSOU NELA..

..SE PERGUNTANDO SE ELA SERIA COMO AQUELA PUTA..

AHHHHK!
AH... POR FAVOR ...
REALMENTE NÃO É ISSO... ENTÃO POR FAVOR, FALE MAIS BAIXO...

ALGUÉM PODE VIR AQUI EM CIMA...

AGARRA

ENTÃO... ME PROVE ISSO.

VOCÊ???

V-VOCÊ...!!! O QUE VOCÊ ESTÁ FAZEN-DO?!

ME SOLTA!!! PARK HEE-EUN!!!!

Solta!!!! Para!!!

KNOCK KNOCK

... SENHORITA ...?

Continua...